

Pakendi infoleht: teave kasutajale

Voltaren Retard, 100 mg toimeainet prolongeeritult vabastavad tabletid Diklofenaknaatrium

Enne ravimi võtmist lugege hoolikalt infolehte, sest siin on teile vajalikku teavet.

- Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda.
- Kui teil on lisaküsimusi, pidage nõu oma arsti või apteekriga.
- Ravim on välja kirjutatud üksnes teile. Ärge andke seda kellelegi teisele. Ravim võib olla neile kahjulik, isegi kui haigusnähud on sarnased.
- Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Vt lõik 4.

Infolehe sisukord:

1. Mis ravim on Voltaren Retard ja milleks seda kasutatakse
2. Mida on vaja teada enne Voltaren Retardi võtmist
3. Kuidas Voltaren Retardi võtta
4. Võimalikud kõrvaltoimed
5. Kuidas Voltaren Retardi säilitada
6. Pakendi sisu ja muu teave

1. Mis ravim on Voltaren Retard ja milleks seda kasutatakse

Voltaren Retard on pikendatud toimeajaga tablett.

Voltaren Retard kuulub mittesteroidsete põletikuvastaste ainete (MSPVA) rühma ning seda kasutatakse valu ja põletiku raviks.

Voltaren Retard leevendab põletiku sümptomeid, nagu turse ja valu ning alandab palavikku blokeerides põletiku, valu ja palaviku eest vastutavate molekulide (prostaglandiinide) sünteesi. Ta ei toimi põletiku või palaviku põhjustele.

- Voltaren Retard on näidustatud valu ja reumaatiliste haiguste korral: reumaatiline liigesevalu (artriit);
- seljavalu, õlavalu, küünarnuki valu (nn “tennise küünarnukk”) ja teised reumaatilised haigused;
- venitused, nikastused jt traumad;
- operatsiooni- ja vigastustejärgne valu ja turse;
- valulikud põletikulised günekoloogilised seisundid, sealhulgas valulik menstruatsioon.

Kui teil tekib küsimusi Voltaren Retardi toime kohta või miks see ravim teile kirjutati, siis pöörduge oma arsti poole.

Jälgimine ravi ajal Voltaren Retardiga

Kui teil on väljendunud südamehaigus või teil on märkimisväärne risk südamehaiguse tekkimiseks, siis teie arst hindab perioodiliselt, kas te peate ravi Voltaren Retardiga jätkama, eriti juhul kui te olete ravi saanud rohkem kui 4 nädalat.

Kui teil on maksa-, neeru- või verekahjustus, tehakse teile ravi ajal vereproove. Nende abil jälgitakse teie maksafunktsiooni (transaminaaside taset), neerufunktsiooni (kreatiniinitaset) või vereanalüüsi (valgete ja punaste vereliblede ning vereliistakute hulka). Teie arst arvestab nende vereanalüüsidega otsustamaks, kas on vaja Voltaren Retardi ravi lõpetada või annust muuta.

2. Mida on vaja teada enne Voltaren Retardi võtmist

Ärge võtke Voltaren Retardi:

- kui te olete diklofenaki või selle ravimi mis tahes koostisosade (loetletud lõigus 6) suhtes allergiline;
- kui teil on kunagi tekkinud allergiline reaktsioon pärast põletiku- või valuvastaste ravimite (näiteks atsetüülsalitsüülhape, diklofenak või ibuprofeen) võtmist. Sümptomid võivad olla astma,

- äge nohu, nahalööve, näo, huulte, keele, kurgu ja/või jäsemete turse (angioödeemi tunnused).
Pöörduge oma arsti poole, kui te arvate, et te olete allergiline Voltaren Retardi suhtes;
- kui teil on või on kunagi olnud seedetrakti haavand, seedetrakti verejooks või perforatsioon, mille sümptomid on veri väljaheites või teie väljaheide on musta värvi;
 - kui teil on raske neeru- või maksahaigus;
 - kui teil on raske südamepuudulikkus;
 - kui teil on väljendunud südamehaigus ja/või ajuveresoonekonna haigus, nt kui teil on olnud südamelihaseinfarkt, insult, mini-insult (transitoorne isheemiline atakk, TIA) või südame- või aju veresoonte sulgus või operatsioon selle raviks või šundilõikus sulguse kõrvaldamiseks;
 - kui teil on või on olnud vereringehäireid (perifeersete arterite haigus);
 - kui te olete rase, plaanite rasestuda või toidate last rinnaga.

Kui teil on mõni eelpool loetletud seisunditest, rääkige sellest oma arstile ja ärge võtke Voltaren Retardi.

Kui te arvate, et võite olla allergiline, pidage nõu oma arstiga.

Teavitage kindlasti oma arsti enne Voltaren Retardi võtmist:

- kui te suitsetate;
- kui teil on suhkurtõbi (diabeet);
- kui teil on valu rinnus (stenokardia), verehüübimishäired, kõrge vererõhk, tõusnud kolesterooli- või triglütseriidide tase veres.

Kõrvaltoimeid saab vähendada, kasutades väikseimat efektiivset annust võimalikult lühikese aja jooksul.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

- kui teil on väljendunud südame- või veresoonte haigus (nimetatakse ka kardiovaskulaarne haigus, kaasa arvatud mitteravitud kõrge vererõhk, südame paispuudulikkus, väljendunud südame isheemiatõbi või perifeersete arterite haigus), siis ravi Voltaren Retardiga ei ole üldiselt soovitatav;
- kui teil on väljendunud südamehaigus (vt ülal) või märkimisväärsed riskifaktorid nagu näiteks kõrge vererõhk, ebanormaalselt kõrge rasvasisaldus (kolesterool, triglütseriidid) teie veres, suhkurtõbi või kui te suitsetate ja teie arst otsustab teile Voltaren Retardi määrata, siis ei tohi te annust tõsta üle 100 mg ööpäevas, kui te saate ravi üle 4 nädala;
- oluline on võtta väikseim Voltaren Retardi annus, mis teie valu ja /või paistetust leevendab ning teha seda võimalikult lühikest aega, et hoida kardiovaskulaarsete kõrvaltoimete tekkeriski võimalikult madalal;
- kui te võtate Voltaren Retardiga samaaegselt teisi mittesteroidsed põletikuvastaseid ravimeid, sealhulgas atsetüülsalitsüülhapet, glükokortikosteroide, „verevedeldajaid“ või selektiivseid serotoniini tagasihaarde inhibiitoreid (SSRI-d) (vt. lõik „Võtmine koos teiste ravimitega“);
- kui teil on astma või heinapalavik (teatud aastaajal esinev allergiline nohu);
- kui teil on esinenud mao- või soolehaigus nagu peptiline haavand, veritsus või must väljaheide või kõrvetised pärast mittesteroidsete põletikuvastaste ravimite võtmist;
- kui teil on jämesoole (haavandiline koliit) või peensoole põletik (Crohni tõbi);
- kui teil on maksa- või neeruhaigus;
- kui teil on vedelikupuudus (näiteks halb enesetunne, kõhulahtisus, enne või pärast suurt operatsiooni);
- kui teil on jalgade tursed;
- kui teil on veritsushäired või teised verehaigused, sh harva esinev maksa porfüüria.

Informeerige oma arsti enne Voltaren Retardi võtmist, kui teil on mõni nimetatud haigustest.

Kui teil tekivad Voltaren Retardi kasutamise ajal südame- või veresoonte probleemide nähud, nagu valu rindkeres, õhupuudus, nõrkus või kõnehäired, teavitage viivitamatult sellest oma arsti.

Voltaren Retardi ei tohi kasutada alla 18-aastaste laste või noorukite raviks toimeaine suure sisalduse tõttu.

Voltaren Retard võib maskeerida põletiku sümptomeid (näiteks peavalu, kõrge palavik), mistõttu on põletikku raskem diagnoosida ja ravida. Kui te tunnete ennast halvasti, siis öelge arstile, et kasutate Voltaren Retardi.

Nagu teisedki mittesteroidsed põletikuvastased ravimid, võib Voltaren Retard põhjustada raskeid allergilisi nahareaktsioone (näiteks nahalööve).

Kui teil tekivad sellised sümptomid, rääkige kohe oma arstiga.

Ravimid nagu Voltaren Retard võivad olla seotud südamelihaseinfarkti või insuldi kõrge riskiga. Igasugune risk on tõenäolisem suurte annuste võtmisel ja pikaajalisel kasutamisel. Ärge ületage ravimi soovitatavat annust või ravi kestust.

Kui teil on probleeme südamega, kui teil on olnud hiljuti südamelihaseinfarkt või kui te arvate, et teil esineb risk selliste seisundite tekkimiseks (näiteks kui teil on kõrge vererõhk, suhkurtõbi, kõrge kolesteroolisisaldus veres või kui te suitsetate), siis peate enne diklofenaki võtmist arutama oma arsti või apteekriga.

Võimalik on surmaga lõppeda võiva seedetrakti verejooksu, haavandumise või perforatsiooni (mulgustumise) teke. Kõrgeim risk nende kõrvaltoimete tekkeks on patsientidel, kellel on varem neid seisundeid esinenud ning eakatel. Nendel patsientidel peab ravi alustama võimalusel väikseima annusega.

Kui diklofenak-ravi ajal tekib seedetrakti verejooks või haavand, katkestage otsekohe ravi ja võtke ühendust oma arstiga. Teavitage arsti alati mistahes ebataavalisest seedetrakti sümptomist, eriti kui see ilmneb ravi alguses.

MSPVA-sid peavad ettevaatusega ja arsti järelevalve all kasutama eelnevalt seedetrakti haigusi (haavandiline koliit e jämesoolepõletik, Crohni tõbi) põdenud patsiendid.

Ettevaatus on vajalik, kui te kasutate samaaegselt seedetrakti haavandi ja verejooksu riski suurendavaid ravimeid nagu suukaudsed kortikosteroidid, vere hüübimist vähendavad ravimid (antikoagulandid, nt varfariin), selektiivsed serotoniini tagasihaarde inhibiitorid (teatud antidepressandid) või trombotsüütide agregatsiooni inhibiitorid nagu atsetüülsalitsüülhape.

MSPVA-de kasutamisel on väga harva tekkinud tõsised nahakahjustused, millest mõned võivad lõppeda surmaga (sh eksfoliatiivne dermatiit, Stevensi-Johnsoni sündroom, toksiline epidermaalne nekrolüüs). Suurim risk nahareaktsioonide tekkeks on ravi alguses (eriti ravi esimesel kuul). Katkestage Voltaren Retardi manustamine otsekohe ja pöörduge arsti poole, kui ilmneb nahalööve, limaskesta kahjustus või mõni muu ülitundlikkuse sümptom.

Muud ravimid ja Voltaren Retard

Eriti tähtis on oma arsti teavitada sellest, kui te võtate mõnda järgmistest ravimitest:

- liitium, selektiivsed serotoniini tagasihaarde inhibiitorid (SSRI-d) (depressiooniravimid);
- digoksiin (südamehaiguste ravim);
- diureetikumid (suurendavad uriini eritust);
- AKE inhibiitorid ja beeta-adrenoblokaatorid (kõrge vererõhu ja südamepuudulikkuse ravimid);
- teised mittesteroidsed põletikuvastased ravimid, näiteks atsetüülsalitsüülhape või ibuprofeen;
- glükokortikosteroidid (põletikku leevendavad ravimid);
- "verevedeldajad" (verehüübimist vähendavad ravimid);
- ravimid, mida kasutatakse suhkurtõve ravis, välja arvatud insuliin;
- metotreksaat (teatud vähiravim);
- tsüklosporiin, takroliimus (ravimid organi siirdamise läbiteinud patsientidele);
- trimetoprim (ravim, mida kasutatakse kuseteede infektsioonide ennetamiseks ja raviks);
- kinolooni rühma antibiootikumid (ravimid, mida kasutatakse infektsioonide ravis);
- kolestipool ja kolestüramiin (kolesteroolisisaldust langetavad ravimid);

- vorikonasool (ravim, mida kasutatakse seeninfektsioonide raviks);
- fenütoiin (ravim, mida kasutatakse krampihoogude raviks).

Teatage oma arstile või apteekrile, kui te kasutate või olete hiljuti kasutanud või kavatsete kasutada mis tahes muid ravimeid, kaasa arvatud ilma retseptita ostetud ravimeid.

Voltaren Retard koos toidu ja joogiga

- Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastavad tabletid tuleb neelata tervelt koos klaasi vee või muu vedelikuga.
- Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastavaid tablette on soovitatav võtta söögi ajal.

Eakad

Voltaren Retardi kasutavad eakad inimesed võivad olla ravimi toimete suhtes tundlikumad kui täiskasvanud. Järgige täpselt teile antud juhiseid ja kasutage kõige väiksem kogus tablette, mis aitab teil veel valu leevendada. Eakate patsientide puhul on väga oluline, et kõrvaltoimete tekkimisel teavitataks koheselt oma arsti.

Lapsed ja noorukid

Voltaren Retard 100 mg toimeainet prolongeeritult vabastavaid tablette ei soovitata kasutada lastel ja noorukitel nende suure toimeainesisalduse tõttu.

Rasedus, imetamine ja viljakus

Kui te olete rase, imetate või arvate end olevat rase või kavatsete rasestuda, pidage enne selle ravimi kasutamist nõu oma arstiga. Kui te olete rase, võib Voltaren Retardi võtta ainult arsti loal. Sarnaselt teistele mittesteroidsetele põletikuvastastele ravimitele, võib Voltaren Retard kahjustada sündimata last või põhjustada probleeme sünnitusel, seda eriti juhul, kui ravimit võetakse raseduse viimasel kolmel kuul.

Voltaren Retardi kasutamine raseduse viimasel kolmel kuul on vastunäidustatud.

Voltaren Retardi manustamine on rinnaga toitmise ajal vastunäidustatud, kuna ravim võib kahjustada imikut.

Voltaren Retard võib takistada rasestumist. Voltaren Retardi ei tohiks kasutada, kui te planeerite rasestumist või kui teil on probleeme rasestumisega.

Pidage enne ükskõik milliste ravimite võtmist nõu oma arsti või apteekriga.

Teie arst arutab teiega Voltaren Retardi raseduse või imetamise ajal võtmise võimalikke riske.

Autojuhtimine ja masinatega töötamine

Mõnedel patsientidel võivad Voltaren Retardi kasutamise ajal tekkida nägemishäired, pearinglus või uimasus. Kui te märkate sellist toimet, hoiduge autojuhtimisest ja masinate käsitlemisest ning teistest tegevustest, mis nõuavad suurt tähelepanu. Rääkige sellest esimesel võimalusel ka oma arstile.

Voltaren Retard sisaldab sahharoosi

Voltaren Retardi tabletid sisaldavad sahharoosi. Kui teie arst on teile öelnud, et te ei talu teatud suhkruid, siis ärge võtke neid tablette.

3. Kuidas Voltaren Retardi võtta

Võtke seda ravimit alati täpselt nii, nagu arst on teile selgitanud. Kui te ei ole milleski kindel, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

Soovitatud annust ei tohi ületada. Oluline on, et kasutaksite väiksemat toimivat annust, mis aitab valu vastu, ja kasutaksite Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastavaid tablette võimalikult lühikese aja jooksul.

Võtke Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastavaid tablette täpselt arsti ettekirjutuse kohaselt. Sõltuvalt teie ravivastusest võib arst suurendada või vähendada annust.

Täiskasvanutel ravi algul on tavaline ööpäevane annus 100 mg kuni 150 mg võetuna ühe 100 mg tabletina. Kergematel juhtudel ja pikaajalise ravi korral on tavaliselt piisavaks annuseks 75 mg kuni

100 mg ööpäevas. Voltaren Retard 100 mg toimeainet prolongeeritult vabastavaid tablette kasutatakse 1 kord ööpäevas.

Millal ja kuidas Voltaren Retardi võtta

Kui sümptomid on kõige tugevamad öösiti või hommikuti, on Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastavaid tablette soovitatav manustada õhtul.

Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastav tablett tuleb alla neelata tervelt koos klaasitäie vee või muu vedelikuga. Soovitatav on Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastav tablett võtta söögi ajal. Tablette ei tohi poolitada ega närida.

Kui kaua Voltaren Retardi võtta

Järgige täpselt arsti poolt antud juhiseid.

Kui te võtate Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastavaid tablette rohkem kui mõne nädala vältel, käige kindlasti arsti juures regulaarsel kontrollil, kus tehakse kindlaks, et teil ei esine märkamata jäänud kõrvaltoimeid.

Kui teil on küsimusi selle kohta kui kaua Voltaren Retard tablette võtta, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

Kui te võtate Voltaren Retardi rohkem kui ette nähtud

Kui te olete kogemata võtnud liiga suure annuse Voltaren Retardi, pöörduge kohe arsti poole või kutsuge kiirabi. Te võite vajada arstiabi.

Kui te unustate Voltaren Retardi võtta

Kui te unustate annuse võtmata, võtke üks tablett kohe, kui see teile meenub. Kui järgmise annuseni on jäänud väga vähe aega, võtke järgmine annus õigel ajal. Ärge võtke kahekordset annust, kui tablett jäi eelmisel korral võtmata.

4. Võimalikud kõrvaltoimed

Nagu kõik ravimid, võib ka see ravim põhjustada kõrvaltoimeid, kuigi kõigil neid ei teki.

Mõned kõrvaltoimed võivad olla rasked.

Kui märkate allpool nimetatud kõrvaltoimeid, siis lõpetage Voltaren Retardi kasutamine ja rääkige sellest kohe oma arstile:

Need aeg-ajalt esinevad kõrvaltoimed võivad ilmnedagi 1 kuni 10 patsiendil 1000-st, eriti kui kasutada suurt annust (150 mg ööpäevas) pikema aja vältel

- õhupuudus, hingamisraskus lamades, jalalabade või säärtede turse (südamehäire sümptomid);
- äkiline ja rõhuv valu rindkeres (müokardiinfarkti või südameataki sümptom);
- kerged spasmid või valulikkus kõhus, mis algavad varsti pärast ravi alustamist Voltaren Retardiga ja millele järgneb veritsus pärasoolest või verine kõhulahtisus tavaliselt 24 tunni jooksul pärast kõhuvalu algust (esinemissagedus teadmata, ei saa hinnata olemasolevate andmete alusel).

Need harva või väga harva esinevad kõrvaltoimed võivad ilmnedagi vähem kui 1 kuni 10 patsiendil 10 000-st

- iseeneslik veritsus või naha verevalumid (trombotsütoopenia sümptomid);
- kõrge palavik, sagedased infektsioonid, püsiv kurguvalu (agranulotsütoosi sümptomid);
- hingamis- või neelamisraskus, nahalööve, sügelus, nõgestõbi, pearinglus (ülitundlikkuse, anafülaksia ja anafülaktiliste reaktsioonide sümptomid);
- turse peamiselt näol ja kõris (angioödeemi sümptomid);
- häirivad mõtted või tujud (psüühiliste häirete sümptomid);
- halvenenud mälu (mälu halvenemise sümptom);
- krampid (krambihogude sümptom);
- ärevus;
- kaela jäikus, palavik, iiveldus, oksendamine, peavalu (aseptilise meningiidi sümptom);

- äkiline ja tugev peavalu, iiveldus, pearinglus, tuimus, võimetus rääkida või kõneraskused, jäsemete või näo nõrkus või halvatus (ajuverevarustuse häire või insuldi sümptomid);
- kuulmishäired (kuulmise halvenemise sümptom);
- peavalu, pearinglus (kõrge vererõhu, hüpertensiooni sümptomid);
- lööve, lillakas-punased laigud, palavik, sügelemine (vaskuliidi sümptomid);
- äkiline hingamisraskus ja pigistustunne rindkeres koos hingelduse ja kõhaga (astma sümptomid või palavikuga kopsupõletiku sümptomid);
- vere oksendamine (veriokse sümptom) ja/või must või verine väljaheide (seedetrakti verejooksu sümptom);
- verine kõhulahtisus (verejooksuga kõhulahtisuse sümptom);
- must väljaheide (veriroe sümptom);
- kõhuvalu, iiveldus (seedetrakti haavandi sümptomid);
- kõhulahtisus, kõhuvalu, palavik, iiveldus, oksendamine (koliidi sümptomid, sealhulgas hemorraagilise koliidi ja haavandilise koliidi ägenemise või Crohni tõve sümptomid);
- tõsine ülakõhuvalu (pankreatiidi sümptom);
- naha või silmade kollasus (kollatõve sümptomid), iiveldus, isutus, tume uriin (maksapõletiku/maksapuudulikkuse sümptomid);
- gripilaadsed sümptomid, väsimus, lihasvalu, maksaensüümide tõus vereproovis (maksakahjustuse sümptomid, sealhulgas fulminantne hepatiit, maksanekroos, maksapuudulikkus);
- villid (bulloosse dermatiidi sümptom);
- punane või sinakas nahk (veresoonte põletiku võimalik sümptom), villiline nahalööve, villid huultel, silmades ja suus, ketendav või kooruv nahapõletik (multiformse erüteemi sümptomid või koos palavikuga Stevens-Johnstoni sündroomi või toksilise epidermaalse nekrolüüsi sümptomid);
- nahalööve koos ketenduse või naha koorumisega (eksfoliativse dermatiidi sümptomid);
- naha suurenenud tundlikkus päikesekiirguse suhtes (fotosensitiivsusreaktsiooni sümptom);
- lillakad laigud nahal (purpuri sümptomid või Henoch-Schönleini purpuri sümptomid juhul kui need on põhjustatud allergiast);
- tursed, nõrkustunne või ebaharilik urineerimine (ägeda neerupuudulikkuse sümptomid);
- liigne valk uriinis (proteinuuria sümptom);
- turses nägu või kõht, kõrge vererõhk (nefrootilise sündroomi sümptomid);
- suurenenud või vähenenud uriinieritus, uimasus, segadusseisund, iiveldus (tubulointerstitsiaalnefriidi sümptomid);
- tõsiselt vähenenud uriinieritus (neeru papillaarne kroosi sümptom);
- üldine paistetuse (ödeemi sümptom);
- rinnavalgu ja allergiliste reaktsioonide samaaegne esinemine (Kounise sündroomi tunnused).

Informeerige otsekohe oma arsti kui täheldate endal nimetatud kõrvaltoimeid.

Mõned sageli esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmneda 1 kuni 10 patsiendil 100-st

Peavalu, pearinglus, vertiigo, iiveldus, oksendamine, kõhulahtisus, kõrvetised (düspepsia sümptomid), kõhuvalu, kõhugaasid, isutus (söögiisu vähenemise sümptom), kõrvalekalded maksafunktsiooni testides (nt tõusnud transaminaaside tase), nahalööve.

Mõned aeg-ajalt esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmneda 1 kuni 10 patsiendil 1000-st.

Südameklõppimine, valu rinnus.

Mõned harva esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmneda 1 kuni 10 patsiendil 10 000-st.

Uimasus (somnolentsuse sümptom), maovalu (somnolentsuse sümptom), maksahäired, sügelev lööve (urtikaaria sümptom).

Mõned väga harva esinevad kõrvaltoimed:

Need kõrvaltoimed võivad ilmneda vähem kui 1 patsiendil 10 000-st.

Madal punaste vereliblede tase (aneemia), madal valgete vereliblede tase (leukopeenia), desorientatsioon, depressioon, unetus (insomnia sümptomid), hirmuunenäod, ärrituvus, jäsemete

surisemine (paresteesia sümptom), värisemine (treemori sümptom), maitsetundlikkuse muutused (düsgesia sümptom), nägemishäired (nägemise halvenemise sümptomid, hägune nägemine, kahelinägemine), hääled kõrvades (tinnituse sümptom), kõhukinnisus, suuhaavandid (stomatiidi sümptom), paistes, punane ja valulik keel (glossiidi sümptomid), söögitoru häired (ösofageaalsete häirete sümptomid), ülakõhukramp, eriti pärast sööki (isheemiliste soolestriktuuride sümptom), sügelev, punane ja põletav lööve (ekseemi sümptomid), nahapunetus (erüteemi sümptom), juuste väljalangemine (alopeetsia sümptom), sügelus (pruriidi sümptom), veri uriinis (hematuuria sümptom).

Kui mõni nimetatud kõrvaltoimetest mõjutab teid tõsiselt, informeerige sellest oma arsti. Kui te võtate Voltaren Retardi kauem kui mõned nädalad, peate kindlasti regulaarselt käima arsti juures kontrollidel, et teha kindlaks, et teil ei ole tekkinud kõrvaltoimeid, mida te ei ole märganud.

Kõrvaltoimetest teavitamine

Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud. Kõrvaltoimetest võite ka ise teavitada www.ravimiamet.ee kaudu. Teavitades aitate saada rohkem infot ravimi ohutusest.

5. Kuidas Voltaren Retardi säilitada

Hoida temperatuuril kuni 30°C.

Hoidke seda ravimit laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Ärge kasutage seda ravimit pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud karbil. Kõlblikkusaeg viitab kuu viimasele päevale.

Ärge visake ravimeid kanalisatsiooni ega olmejäätmete hulka. Küsige oma apteekrilt, kuidas visata ära ravimeid, mida te enam ei kasuta. Need meetmed aitavad kaitsta keskkonda.

6. Pakendi sisu ja muu teave

Mida Voltaren Retard sisaldab:

- Toimeaine on diklofenaknaatrium.

Üks Voltaren Retard toimeainet prolongeeritult vabastav tablett sisaldab 100 mg toimeainet diklofenaknaatriumi.

- Teised koostisosad on tsetüülalkohol, magneesiumstearaat, povidoon, kolloidne veevaba ränidioksiid, sahharoos, hüpromelloos, punane raudoksiid (E172), makrogool 8000, polüsorbaat 80, sahharoos, talk, titaandioksiid (E171) ja trükivärv: šellak, must raudoksiid (E172), propüleenglükool (E1520).

Kuidas Voltaren Retard välja näeb ja pakendi sisu

Teie ravimi nimi on Voltaren Retard ja seda toodetakse kaetud tablettidena.

Voltaren Retard 100 mg toimeainet prolongeeritult vabastavad tabletid on roosad ümarad kaksikkumerad viltuse servaga tabletid, mille ühele küljele on trükitud kiri „CGC“ ja teisele küljele „CG“.

Iga tablett sisaldab toimeainena 100 mg diklofenaknaatriumi.

Müügiloa hoidja

SIA “Novartis Baltics”
Gustava Zemgala gatve 76
LV-1039 Rīga
Läti

Tootja

Novartis Pharma GmbH
Roonstrasse 25
90429 Nürnberg
Saksamaa

Lisaküsimuste tekkimisel selle ravimi kohta pöörduge palun müügiloa hoidja kohaliku esindaja poole.

SIA Novartis Baltics Eesti filiaal
Pärnu mnt. 141
11314 Tallinn
Eesti
Telefon: 663 0810

Infoleht on viimati uuendatud augustis 2018